

# حقوق بشر

سال دوازدهم، شماره دوم، پاییز و زمستان ۱۳۹۶

- رابطه بین حقوق بشر و صلح؛ دو برداشت اشتباه در اسلام و غرب  
اولریش استین ورث
- حق بر حاکمیت بی طرف؛ دین، دولت و مسئله انطباق با حقوق بشر  
جرون تمپرمن
- محدودیت‌های آزادی دین و بیان در خصوص ارتداد  
کامران هاشمی
- آیا حقوق بشر بدون دین به سامان می‌رسد؟  
زیگفراید ون دووئل
- «حق شرط‌های اسلامی» بر معاهدات حقوق بشری و جهانشمولی حقوق بشر  
احمد علی سواد
- مشارکت افراد و جوامع دینی در صلح‌سازی و حقوق بشر  
دن وستر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

DOAJ  
DIRECTORY OF  
OPEN ACCESS  
JOURNALS

HEINONLINE

magiran  
پنځه اطلاعات نشریات کفوی

پایگاه مجلات تخصصی نور  
noormags

Sponsored and Indexed by  
CIVILICA  
We Respect the Science



## پست

### مدیر مسئول:

دکتر محمدرضا یوسفی شیخرباط

### سرمدیر:

دکتر سید محمد قاری سیدفاطمی

### اعضای هیأت تحریریه:

دکتر ربیعا اسکینی	استاد پژوهشگاه علوم و فنون هسته‌ای
دکتر محمد حبیبی مجنده	دانشیار دانشگاه مفید
دکتر نجاد علی الماسی	استاد دانشگاه تهران
دکتر سید محمد قاری	استاد دانشگاه شهید بهشتی
دکتر حسین مهرپور	استاد دانشگاه شهید بهشتی
دکتر سید صادق حقیقت	استاد دانشگاه مفید
دکتر سید علی میرموسوی	دانشیار دانشگاه مفید
دکتر سید مصطفی میرمحمدی	دانشیار دانشگاه مفید

### اعضای هیأت تحریریه بین‌المللی:

پروفسور جک دانلی	استاد دانشگاه دنور
پروفسور اوا برمز	استاد دانشگاه گنت
پروفسور کارل ولمن	استاد دانشگاه واشنگتن
پروفسور دال مایر	استاد دانشگاه نوتردام
پروفسور تیموئی واترز	استاد دانشگاه ایندیانا
پروفسور رنیت هلوب	استاد دانشگاه برکلی
پروفسور ادوارد علم	استاد دانشگاه نوتردام
دکتر دنیل برومبرگ	دانشیار دانشگاه جرج تاون

### اعضای هیأت مشاوران بین‌المللی:

پروفسور دیرک وورهورف استاد دانشگاه گنت

\* \* \* \*

### مدیر اجرایی: زهرا رزاق مرندی

ویراستار ادبی (انگلیسی): مژگان مفیدی

ویراستار ادبی (فارسی): علیرضا سهروردی

\* \* \* \*

مقالات تنها باید از طریق سامانه متمرکز نشریات دانشگاه مفید (سامانه نشریه حقوق بشر) به دفتر مجله ارسال شود.

\* \* \* \*

راهنمای ضوابط نگارش و ویرایشی مقالات و اصول اخلاقی نشریه و همچنین فرایند پذیرش مقالات در پایگاه اینترنتی نشریه منعکس شده است. دیدگاه‌های مطرح شده در مقالات لزوماً منعکس کننده نظرات «حقوق بشر» نمی‌باشد.

نشریه حقوق بشر در ویرایش مقالات آزاد است.

\* \* \* \*

نشانی: قم، بلوار شهید صدوقی، دانشگاه مفید، مرکز مطالعات حقوق بشر. کد پستی: ۶۷۷۷۷-۳۷۱۶۹

تلفن: ۰۲۵ ۳۲۱۳۰۲۸۷ (۰۲۵) شماره: ۳۲۹۲۵۷۶۴ (۰۲۵)

پست الکترونیک: hrr.mofidu@gmail.com پایگاه اینترنتی: http://humanrights.mofidu.ac.ir

شماره حساب بانکی: ۰۱۰۲۷۸۳۶۵۹۰۰۶ بانک ملی (سبیا): قیمت تک‌شماره: ۶۵۰۰ تومان

چاپخانه: اصل



\* دوفصلنامه حقوق بشر در تمام حوزه‌های گسترده و گوناگون مباحث حقوق بشر آماده پذیرش و بررسی مقالات است.

\* اصول شفافیت، حقوق نویسندگان و خوانندگان، ضوابط اخلاقی نویسندگان، داوران، سردبیر، هیات تحریریه و دفتر نشریه به صورت کامل در سامانه منعکس شده است. دوفصلنامه حقوق بشر خود و همکاران خود را و همچنین تمامی نویسندگان را مکلف به پیروی از این آیین‌نامه‌ها می‌داند. این آیین‌نامه‌ها اکثراً بر اساس اصول کمیته بین‌المللی اخلاق نشر (COPE) و دستورالعمل‌های داخلی دوفصلنامه حقوق بشر تدوین شده است.

\* مقالات دریافتی تنها در صورتی قابل بررسی هستند که دارای شرایط زیر باشند:

- مقاله ارسالی باید نتیجه مستقیم تحقیقات نویسنده و یا نویسندگان آن باشد و رعایت تمام ضوابط اخلاقی نگارش الزامی است.

- حجم مقاله به همراه تمام اجزاء آن نباید از ۷۵۰۰ کلمه تجاوز کند.

- مقاله باید دارای بخش‌های زیر باشد:

الف) چکیده فارسی و انگلیسی مقاله، هر کدام حداکثر در ۲۲۰ کلمه؛

ب) واژگان کلیدی فارسی و معادل انگلیسی آنها (حداکثر پنج واژه)؛

پ) مقدمه، پیکره اصلی مقاله، بحث، نتیجه و همچنین فهرست منابع باید به صورت کامل و دقیق منعکس شود.

ت) فهرست منابع مقالات پس از پذیرش چاپ مقاله، می‌بایست توسط نویسندگان به زبان انگلیسی ترجمه شوند.

ث) برای درج و انتقال مقالات به سامانه‌های بین‌المللی معتبر نمایه‌سازی، در صورت درخواست دفتر دوفصلنامه، نویسندگان مکلفند خلاصه‌ای ۷۵۰ کلمه‌ای از مقاله خود تهیه و به زبان انگلیسی ترجمه کنند.

- نام و نام خانوادگی، رتبه علمی، نشانی دقیق پستی، نشانی الکترونیکی و تلفن تماس نویسنده/نویسندگان، در فایلی جداگانه، ارسال شود. در این فایل علاوه بر مشخصات نویسندگان باید این اطلاعات نیز منعکس شود: عنوان کامل مقاله به فارسی و انگلیسی؛ نام نویسندگان به فارسی و انگلیسی (نام نویسنده عهده‌دار مکاتبات با ستاره مشخص شود)؛ رتبه علمی و نام مؤسسه متناظر هریک از نویسندگان به فارسی و انگلیسی؛ چکیده فارسی و انگلیسی (حداکثر ۲۲۰ کلمه و کاملاً متناظر با یکدیگر)؛ واژگان کلیدی فارسی و انگلیسی (حداکثر پنج واژه و کاملاً متناظر با یکدیگر).

- فایل تعهدنامه بر اساس نمونه قرار داده شده در سامانه دوفصلنامه، تکمیل گشته و توسط تمامی نویسندگان و ذینفعان مقاله امضا گردد. لازم است هنگام ارسال مقاله، اسکن این برگه در سامانه بارگذاری گردد.

- مقاله ارسالی در هیچ نشریه داخلی یا خارجی چاپ نشده باشد؛ همچنین هم‌زمان به سایر مجلات یا مجموعه‌ها فرستاده نشود.

- تنها ارجاعات مستقیم باید در داخل متن و به این صورت نوشته شود: (طباطبایی، ۱۳۷۰: ۵۵/۶) (Beany, 1996: 168)

- استنادات مقاله باید به صورت پانویس در هر صفحه از مقاله با عبارت «نک:» ذکر شود. [نک: طباطبایی، ۱۳۷۰: ۱۰/۶-۸۴]

- فهرست منابع در آخر مقاله به ترتیب حروف الفبا و به این صورت ذکر شود:

[کتاب: طباطبایی، محمدحسین (۱۳۷۰)، *المیزان فی تفسیر القرآن*، ترجمه محمدباقر موسوی‌همدانی، جلد ۶، چاپ سوم، قم: انتشارات اسوه.

Beany, Michael (1996). *Frege: Making Sense*, London: Duckworth.

[مقاله: حجتی، سید محمد علی (۱۳۸۱)، «دیدگاه فرگه در مورد معنای محمول»، *نامه مفید*، شماره ۳۴، صص ۸۷-۱۰۸.

Rein, Andrew (1985). "Frege and Natural Language", *Philosophy*, Vol. 60, No. 234, pp. 513-524.

\* دوفصلنامه حقوق بشر تمام مقالات دریافتی را با استفاده از سامانه‌های مشابهت‌یاب و بررسی اصالت، بررسی و تحلیل می‌کند. در صورت کشف و قطعیت نقض اصول اخلاقی و بروز سرقت علمی، شدیدترین برخوردها صورت خواهد گرفت.

\* تمام فایل‌های نمونه و دستورالعمل‌های کامل چگونگی تدوین و ارسال مقالات در سامانه دوفصلنامه حقوق بشر درج شده است. لطفاً بر اساس آن‌ها مقالات خود را تدوین و پس از اطمینان از رعایت تمام نکات، اقدام به ارسال مقالات خود نمایید.

## مقالات

- ۳..... چکیده مقالات به زبان فارسی
- 3..... رابطه بین حقوق بشر و صلح؛ دو مفهوم اشتباه در اسلام و غرب  
اولریش استینوورث
- 17..... حق بر حاکمیت بی طرف؛ دین، دولت و مسئله انطباق با حقوق بشر  
جرون تمپرمن  
محدود های آزادی دین و بیان در خصوص ارتداد
- 39..... براساس فقه سنتی مسلمانان و حقوق بشر بین المللی  
کامران هاشمی
- 73..... آ حقوق بدون د به سامان ی رسد؟  
زیگفراید ون دووویل  
«حق شرط های اسلامی» بر معاهدات حقوق بشری و جهانشمولی حقوق بشر
- 101..... در محدوده الگوواره های فرهنگ نسبی گرای  
احمد علی سواد
- 155..... مشارکت افراد و جوامع دینی در سازی و حقوق بشر  
دن وسنر



## Contents

### Articles:

- Interrelationship between Human Rights and Peace,  
Two Mistaken Conceptions of Human Rights  
in both Islam and the West .....3**  
*Ulrich Steinvoth*
- The Right to Neutral Governance; Religion, the State & the  
Question of Human Rights Compliance.....17**  
*Jeroen Temperman*
- Limitations on Freedom of Religion and Expression under  
Muslim Legal Traditions of Apostasy and under International  
Human Rights Law.....39**  
*Kamran Hashemi*
- Can Human Rights to Welfare Survive Without Religion?.....73**  
*Siegfried Van Duffel*
- ‘Islamic Reservations’ to Human Rights Treaties and  
Universality of Human Rights within  
the Cultural Relativists Paradigm .....101**  
*Ahmad Ali Sawad*
- Engaging Religious Communities in Human Rights .....155**  
*Dan Wessner*
- Abstracts in Persian.....۳**



\* *Human Rights* is ready to review and accept articles in all subjects related to human rights academic research.

\* Principles of transparency, rights of writers and readers, ethical codes of authors, reviewers, editors, editorial board and office of journal are fully reflected in the website. *Human Rights* considers itself and its associates, as well as all authors, obligated to comply with these principles and regulations. These rules have mostly been codification in accordance with the principles of the Committee on Publication Ethics (COPE) and the internal guidelines of the *Human Rights*.

\* Articles that Received only with the Following Conditions, Will be Considered:

- Article must be a conclusion of its author's studies. It is mandatory to observe all ethical principles for writing.
- The article and all of its components should not exceed 7500 words.
- Articles must have these parts:
  - A) Persian and English abstract, up to 220 words.
  - B) Key words in Persian and English, up to 5 words.
  - C) Introduction, main idea, discusses, conclusion and also the references must be complete and sound.
  - D) If the article got accepted for publishing, list of references must be translated in English by author.
  - E) For submitting articles in some of the international indexing systems, by the request of office of the journal, all authors are obligated to write a short article of their articles in 750 words.
- Authors name, Academic grade, Postal Address, Email and phone numbers must be attached in a separated file. In this file in addition to the authors information, these information must be included: Full title of the articles in Persian and English; authors name in Persian and English (Tag the Name of the author responsible for correspondence with a star); Scientific rank and the name of the corresponding institute of each of authors in Persian and English; Persian and English abstract of the article (Max. 220 words and totally corresponded to each other), Key words in Persian and English (Max. 5 words and totally corresponded to each other).
- The letter of commitment, on the basis of the sample, must be completed and uploaded on our website and signed by all authors and beneficiaries. When an article is submitted, it is necessary to scan and upload sheet of the letter of commitment.
- Articles which are sent to *Human Rights*, should not be published before in other national or international journals or as parts of books and collections.
- Use APA format for citation in direct references. (Baeney,1996:168)
- In other citations type (except direct references), Please insert them to footnote with this structure: [See: Baeney, 1996: 170-189].
- Bibliographies must be sorted with alphabetic order and follow this structure: [Articles] Rein, Andrew (1985). "Frege and Natural Language", *Philosophy*, Vol. 60, No. 234, pp. 513-524.  
[Book] Baeney, Michael (1996). *Frege: Making Sense*, London: Duckworth.

\* *Human Rights* will review and analyze all received papers by verify authenticity systems and plagiarism detection tools. In case of discovering violation of ethical principles or the incidence of plagiarism, the most intense encounters will take place.

\* All sample files and complete instructions on how to edit and submit articles are uploaded in the website. Please edit your articles based on them and submit your articles after ensuring that you follow all the points.



**Director in-charge:**

Dr. Mohammad Reza Yousefi Sheikh Robot

**Editor in-chief:**

Prof. Seyed Mohammad Ghari Seyed Fatemi

**National Editorial Board:**

<b>Prof. Rabeea Eskini</b>	<i>Institute of Nuclear Science and Technology</i>	<b>Dr. Mohammad Habibi Mojandeh</b>	<i>Mofid University</i>
<b>Prof. Nejad Ali Almasi</b>	<i>Tehran University</i>	<b>Dr. Seyed Masoud Mousavi Karimi</b>	<i>Mofid University</i>
<b>Prof. Seyed Mohammad Ghari</b>	<i>Shahid Beheshti University, Law School</i>	<b>Dr. Seyed Ali Mir Mousavi</b>	<i>Mofid University</i>
<b>Prof. Hossein Mehrpour</b>	<i>Shahid Beheshti University, Law School</i>	<b>Dr. Seyed Mostafa Mir Mohammadi</b>	<i>Mofid University</i>
<b>Prof. Seyed Sadegh Haghghat</b>	<i>Mofid University</i>		

**International Editorial Board:**

<b>Prof. Jack Donnelly</b>	<i>Denever University</i>	<b>Prof. Timothy Waters</b>	<i>Indiana University</i>
<b>Prof. Eva Berms</b>	<i>Ghent University</i>	<b>Prof. Renate Holub</b>	<i>University of California</i>
<b>Prof. Carl Wellman</b>	<i>University of Washington</i>	<b>Prof. Edward Alam</b>	<i>Notredame University</i>
<b>Prof. Dall Mayer</b>	<i>University of Notre Dame</i>	<b>Dr. Daniel Brumberg</b>	<i>George Town University</i>

**Advisory Editorial Board:**

**Prof. Dirk Voorhoof** *Ghent University*

\* \* \* \*

**Executive Manager:** Zahra Razzaq Marandi

**Persian Language Editor:** Alireza Sohravardi      **English Language Editor:** Mozhgan Mofidi

\* \* \* \*

**Articles should be sent only through our website**

\* \* \* \*

Information and guidance on editing and writing rules, publication ethics and peer review process are represented in our website.

Views expressed in the articles does not necessarily reflect the views of the *Human Rights*

*Human Rights* is free in editing articles.

\* \* \* \*

**Postal Address:** Center for Human Rights Studies, Mofid University, Sadoughi Blv, Qom, Iran.

**Tell:** (025)32130287 **Fax:** (025)32925764

**Email:** hrr.mofidu@gmail.com      **Website:** <http://humanrights.mofidu.ac.ir/>

# Human Rights

Volume 12, Number 2  
Fall 2017 & Winter 2018

ISSN(P): 2423-6489



CENTER FOR HUMAN RIGHTS STUDIES  
MOFID UNIVERSITY